

## DE ALLGEMEINE BENUTZUNGS-, SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE FÜR TURNGERÄTE

3619069A / 12-2024

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Turngerät von SPIETH Gymnastics entschieden haben. Um eine sichere Nutzung zu gewährleisten und Verletzungsrisiken zu minimieren, ist es unerlässlich, dass die folgenden Benutzungs-, Sicherheits- und Warnhinweise für Turngeräte sorgfältig gelesen und eingehalten werden.

### 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- 1.1. Qualifizierte Aufsicht erforderlich: Dieses Turngerät darf ausschließlich unter der Beobachtung und Anleitung von ausgebildetem und qualifiziertem Personal verwendet werden. Ohne qualifizierte Aufsicht ist die Nutzung nicht gestattet.
- 1.2. Zugangskontrolle: Die Geräte dürfen nicht frei zugänglich stehen. Eine Zugangskontrolle ist erforderlich, um unbefugte Nutzung oder Missbrauch zu verhindern.
- 1.3. Verwendung nur durch eine Person: Wenn nicht ausdrücklich anderweitig definiert, ist das Gerät nur für die Verwendung durch eine Person zur gleichen Zeit zugelassen. Die gleichzeitige Nutzung durch mehrere Personen erhöht das Verletzungsrisiko und kann die Stabilität des Geräts beeinträchtigen.
- 1.4. Persönliche Eignung: Die Benutzer müssen physisch und mental in der Lage sein, das Gerät sicher zu verwenden. Personen mit gesundheitlichen Einschränkungen, Schwangere oder Personen unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen dürfen das Gerät nicht benutzen.
- 1.5. Eigenes Verletzungsrisiko: Bei der Benutzung von Turngeräten besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko, das nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Die Benutzer tragen das Risiko für Verletzungen selbst. Die Einhaltung aller Sicherheitshinweise trägt dazu bei, das Risiko zu minimieren.

### 2. Vorbereitung und Standort des Geräts

- 2.1. Sichtprüfung vor jeder Nutzung: Vor jeder Benutzung muss das Gerät durch die Aufsichtsperson visuell auf Schäden oder Verschleiß geprüft werden. Insbesondere bewegliche Teile, Verbindungen und Befestigungen sind zu kontrollieren. Bei sichtbaren Schäden ist die Nutzung untersagt, bis eine fachgerechte Reparatur durchgeführt wurde.
- 2.2. Stabilität und Aufstellort: Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen und rutschfesten Oberfläche aufgestellt werden. Prüfen Sie vor der Nutzung die Standsicherheit des Geräts.
- 2.3. Freiraum: Sorgen Sie dafür, dass in der unmittelbaren Umgebung des Geräts keine hinderlichen Gegenstände oder Personen vorhanden sind. Es muss ausreichend Sicherheitsabstand (mindestens 2 Meter in alle Richtungen) vorhanden sein.
- 2.4. Trockenheit: Die Geräte dürfen ausschließlich in trockenen Räumen verwendet werden. Feuchtigkeit beeinträchtigt insbesondere Polster, Schaumstoffe und Holzteile, was die Lebensdauer verkürzt und die Sicherheit gefährdet.

### 3. Hinweise zur Benutzung

- 3.1. Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Turnübungen verwendet werden. Jede andere Nutzung, insbesondere als Spielgerät oder für Belastungen, die über den vorgesehenen Zweck hinausgehen, ist nicht erlaubt.
- 3.2. Keine Modifikationen: Es dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden. Unsachgemäße Modifikationen können die Sicherheit beeinträchtigen und führen zum Erlöschen der Produkthaftung.
- 3.3. Geeignete Kleidung: Tragen Sie eng anliegende Sportkleidung, um das Risiko von Hängenbleiben zu minimieren. Schmuck und andere potenziell gefährliche Gegenstände müssen vor der Nutzung abgelegt werden.
- 3.4. Eigenverantwortung: Benutzer sollten ihre persönlichen Fähigkeiten und die Grenzen des Geräts kennen und berücksichtigen. Überfordern Sie sich nicht und vermeiden Sie riskante Manöver ohne angemessene Qualifikation.

### 4. Wartung und Pflege

- 4.1. Regelmäßige Inspektion: Alle sicherheitsrelevanten Teile des Geräts sind mindestens alle drei Monate auf Verschleiß oder Defekte zu prüfen. Dies gilt insbesondere für Sicherungen, bewegliche Teile und Befestigungsmechanismen (z. B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe).
- 4.2. Jährliche Wartung: Eine fachgerechte Wartung des Geräts durch qualifiziertes Personal ist mindestens einmal jährlich vorgeschrieben. SPIETH Gymnastics bietet auf Wunsch Wartungsverträge für halbjährliche oder jährliche Inspektionen an.
- 4.3. Ersatzteile: Defekte oder abgenutzte Teile müssen sofort durch Original-Ersatzteile ersetzt werden. Die weitere Nutzung beschädigter Geräte ist untersagt.
- 4.4. Reinigung: Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine aggressiven Substanzen, da diese das Material beschädigen können.

### 5. Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch:

- unsachgemäße Nutzung,
- Missachtung dieser Hinweise,
- eigenmächtige Modifikationen oder
- mangelhafte Wartung entstehen.

Die Produkthaftung erlischt bei Änderungen oder Manipulationen am Gerät.

### 6. Allgemeine Hinweise

- 6.1. Lebensdauer: Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer. Materialien können mit der Zeit ermüden, insbesondere bei intensiver Nutzung. Eine regelmäßige Überprüfung und rechtzeitiger Ersatz sind essenziell.
- 6.2. Kontakt für Wartung und Reparaturen: Bei Unsicherheiten oder Reparaturbedarf wenden Sie sich an SPIETH Gymnastics, um qualifizierte Unterstützung zu erhalten.

Dieses Dokument ist auf der SPIETH-Webseite auch noch in vielen weiteren Sprachen erhältlich:  
<https://www.spieth-gymnastics.de/geschaeftsbedingungen/allgemeine-benutzungshinweise/>

## EN GENERAL USAGE, SAFETY AND WARNING INSTRUCTION FOR GYMNASTICS EQUIPMENT

3619069A / 12-2024

EN Thank you for choosing a gymnastics apparatus from SPIETH Gymnastics. To ensure safe usage and minimize the risk of injury, it is essential to carefully read and follow the usage and safety instructions outlined below.

### 1. General Safety Instructions

- 1.1. Qualified Supervision Required: This gymnastics apparatus must only be used under the supervision and guidance of trained and qualified personnel. Use without proper supervision is prohibited.
- 1.2. Access Control: The apparatus must not be freely accessible. Access control is required to prevent unauthorized use or misuse.
- 1.3. Use by One Person Only: Unless expressly specified otherwise, the apparatus is approved for use by only one person at a time. Simultaneous use by multiple individuals increases the risk of injury and may compromise the stability of the equipment.
- 1.4. Personal Fitness: Users must be physically and mentally capable of using the apparatus safely. Persons with health limitations, pregnant individuals, or those under the influence of alcohol, drugs, or medication must not use the apparatus.
- 1.5. Personal Injury Risk: Using gymnastics apparatus involves an elevated risk of injury that cannot be entirely eliminated. Users bear the risk of injury themselves. Compliance with all safety instructions helps minimize this risk. Do not take the risk for injuries yourself. The adherence of all safety instructions carries the risk with it, the risk to minimize.

### 2. Preparation and Equipment Location

- 2.1. Visual Inspection Before Each Use: Before each use, the apparatus must be visually inspected by the supervising person for damage or wear. Pay particular attention to moving parts, joints, and fasteners. If any visible damage is detected, use is prohibited until professional repairs have been carried out.
- 2.2. Stability and Location: The apparatus must be set up on a stable, level, and non-slip surface. Ensure that the stability of the equipment is checked before use.
- 2.3. Clearance: Ensure that there are no obstructions, objects, or people in the immediate vicinity of the apparatus. Maintain a safety distance of at least 2 meters in all directions.
- 2.4. Dry Environment: The apparatus must only be used in dry environments. Moisture affects padding, foam, and wooden components, reducing their lifespan and compromising safety.

### 3. Usage Instructions

- 3.1. Intended Use: The apparatus is designed solely for its intended gymnastics exercises. Any other use, especially as a play apparatus or for loads beyond its intended purpose, is not permitted.
- 3.2. No Modifications: No modifications may be made to the apparatus. Unauthorized alterations can compromise safety and void the product liability.
- 3.3. Appropriate Clothing: Wear close-fitting sportswear to minimize the risk of snagging. Remove jewelry and other potentially hazardous items before using the apparatus.
- 3.4. Personal Responsibility: Users should be aware of their own capabilities and the limitations of the apparatus. Avoid over-exertion and risky maneuvers without proper qualifications.

### 4. Maintenance and Care

- 4.1. Regular Inspections: All safety-relevant parts of the apparatus must be inspected for wear or defects at least every three months. This includes fasteners, moving parts, and securing mechanisms (e.g., parallel bar rails, horizontal bars, rings).
- 4.2. Annual Maintenance: Professional maintenance of the apparatus by qualified personnel is required at least once a year. SPIETH Gymnastics offers maintenance contracts for semi-annual or annual inspections upon request.
- 4.3. Spare Parts: Damaged or worn parts must be replaced immediately with original spare parts. Further use of damaged equipment is prohibited.
- 4.4. Cleaning: Clean the apparatus with a soft, slightly damp cloth and mild cleaning agents. Do not use aggressive substances, as these can damage the material.

### 5. Disclaimer of Liability

The manufacturer assumes no liability for damages resulting from

- improper use,
- disregard of these instructions,
- unauthorized modifications,
- or inadequate maintenance.

Product liability becomes void in cases of changes or tampering with the apparatus.

### 6. General Information

- 6.1. Lifespan: Gymnastics apparatus and mats have a limited lifespan. Materials may degrade over time, especially with intensive use. Regular inspections and timely replacement are essential.
- 6.2. Contact for Maintenance and Repairs: For any uncertainties or repair needs, contact SPIETH Gymnastics for professional support.

This document is also available in many other languages on the SPIETH website:  
<https://www.spieth-gymnastics.com/terms-and-conditions/general-usage-instructions/>

## FR CONSIGNES GÉNÉRALES D'UTILISATION, DE SÉCURITÉ ET D'AVERTISSEMENT POUR LES AGRÈS DE GYMNASTIQUE

3619069A / 12-2024

FR Nous vous remercions d'avoir choisi un agrès de gymnastique Spieth Gymnastics. Afin de garantir une utilisation sûre et de minimiser les risques de blessures, il est indispensable de lire attentivement et de respecter les consignes d'utilisation et les avertissements suivants.

### 1. Consignes générales de sécurité

1.1. Une surveillance qualifiée est nécessaire: cet équipement de gymnastique ne doit être utilisé que sous l'observation et les instructions d'un personnel formé et qualifié. L'utilisation est interdite sans surveillance qualifiée.

1.2. Contrôle d'accès: L'équipement ne doit pas être laissé en libre accès. Un contrôle d'accès est nécessaire pour éviter toute utilisation non autorisée ou abusive.

1.3. Utilisation par une seule personne : sauf définition contraire explicite, l'équipement n'est autorisé qu'à être utilisé par une seule personne à la fois. L'utilisation simultanée par plusieurs personnes augmente le risque de blessure et peut affecter la stabilité de l'appareil.

1.4. Aptitude personnelle : les utilisateurs doivent être physiquement et mentalement aptes à utiliser l'appareil en toute sécurité. Les personnes ayant des problèmes de santé, les femmes enceintes ou les personnes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues ne doivent pas utiliser l'appareil.

1.5. Risque personnel de blessure : l'utilisation d'un équipement de gymnastique comporte un risque accru de blessure qui ne peut être totalement exclu. Les utilisateurs assument eux-mêmes le risque de blessure. Le respect de toutes les consignes de sécurité contribue à minimiser ce risque.

### 2. Préparation et emplacement de l'appareil

2.1. Inspection visuelle avant chaque utilisation : avant chaque utilisation, l'appareil doit être inspecté visuellement par la personne chargée de la surveillance afin de détecter tout dommage ou toute usure. Les pièces mobiles, les connexions et les fixations doivent notamment être contrôlées. En cas de dommages visibles, l'utilisation est interdite jusqu'à ce qu'une réparation professionnelle ait été effectuée.

2.2. Stabilité et lieu d'installation : l'appareil doit être installé sur une surface stable, plane et antidérapante. Vérifiez la stabilité de l'appareil avant de l'utiliser.

2.3. Espace libre : Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets ou de personnes gênants dans l'environnement immédiat de l'appareil. Il doit y avoir une distance de sécurité suffisante (au moins 2 mètres dans toutes les directions).

2.4. Sécheresse : les appareils ne doivent être utilisés que dans des locaux secs. L'humidité affecte en particulier les rembourrages, les mousses et les pièces en bois, ce qui réduit leur durée de vie et compromet la sécurité.

### 3. Consignes d'utilisation

3.1. Utilisation conforme à la destination : L'appareil ne doit être utilisé que pour les exercices de gymnastique prévus. Toute autre utilisation, notamment comme engin de jeu ou pour des charges dépassant l'usage prévu, est interdite.

3.2. Aucune modification : Aucune modification ne doit être apportée à l'engin. Des modifications inappropriées peuvent compromettre la sécurité et entraîner l'annulation de la responsabilité du fait des produits.

3.3. Vêtements appropriés : portez des vêtements de sport ajustés afin de minimiser les risques d'accrochage. Les bijoux et autres objets potentiellement dangereux doivent être retirés avant l'utilisation.

3.4. Responsabilité personnelle : les utilisateurs doivent connaître et prendre en compte leurs capacités personnelles et les limites de l'appareil. Ne vous surmenez pas et évitez les manœuvres risquées sans qualification adéquate.

### 4. Maintenance et entretien

4.1. Inspection régulière : toutes les pièces de l'appareil liées à la sécurité doivent être inspectées au moins tous les trois mois pour vérifier qu'elles ne sont pas usées ou défectueuses. Cela vaut en particulier pour les fusibles, les pièces mobiles et les mécanismes de fixation (p. ex. barres parallèles, barres fixes, anneaux).

4.2. Maintenance annuelle : Une maintenance professionnelle de l'équipement par un personnel qualifié est obligatoire au moins une fois par an. Spieth Gymnastics propose sur demande des contrats de maintenance pour des inspections semestrielles ou annuelles.

4.3. Pièces de rechange : Les pièces défectueuses ou usées doivent être immédiatement remplacées par des pièces de rechange d'origine. Il est interdit de continuer à utiliser des appareils endommagés.

4.4. Nettoyage : Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide et des produits de nettoyage doux. N'utilisez pas de substances agressives, car elles pourraient endommager le matériel.

### 5. Exclusion de responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par:

- une utilisation inappropriée,
- le non-respect de ces instructions,
- modifications arbitraires ou
- d'un entretien insuffisant.

La responsabilité du fait des produits est annulée en cas de modifications ou de manipulations de l'appareil.

### 6. Indications générales

6.1. Durée de vie : Les équipements de gymnastique et les tapis ont une durée de vie limitée. Les matériaux peuvent se fatiguer avec le temps, notamment en cas d'utilisation intensive. Un contrôle régulier et un remplacement en temps utile sont essentiels.

6.2. Contact pour l'entretien et les réparations : En cas de doute ou de besoin de réparation, contactez Spieth Gymnastics pour obtenir une assistance qualifiée.

Ce document est également disponible dans de nombreuses autres langues sur le site web de SPIETH:

<https://www.spieth-gymnastics.com/terms-and-conditions/general-usage-instructions/>

## ES INSTRUCCIONES GENERALES DE USO, SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS PARA LOS APARATOS DE GIMNASIA

3619069A / 12-2024

ES Gracias por elegir un equipo de gimnasia de SPIETH Gymnastics. Para garantizar un uso seguro y minimizar el riesgo de lesiones, es imprescindible leer y seguir cuidadosamente las siguientes instrucciones de uso, seguridad y advertencias.

### 1. Instrucciones Generales de Seguridad

1.1. Supervisión Cualificada Requerida: Este equipo de gimnasia solo debe utilizarse bajo la supervisión y guía de personal capacitado y cualificado. Su uso sin la debida supervisión está prohibido.

1.2. Control de Acceso: El equipo no debe estar libremente accesible. Es necesario un control de acceso para evitar el uso no autorizado o indebido.

1.3. Uso por una Sola Persona: Salvo que se especifique expresamente lo contrario, el equipo está aprobado para su uso por una sola persona a la vez. El uso simultáneo por varias personas aumenta el riesgo de lesiones y puede comprometer la estabilidad del equipo.

1.4. Aptitud Personal: Los usuarios deben estar física y mentalmente capacitados para utilizar el equipo de manera segura. Las personas con limitaciones de salud, mujeres embarazadas o personas bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas no deben utilizar el equipo.

1.5. Riesgo Personal de Lesiones: El uso de equipos de gimnasia implica un mayor riesgo de lesiones, que no puede eliminarse por completo. Los usuarios asumen el riesgo de lesiones. Seguir todas las instrucciones de seguridad ayuda a minimizar este riesgo.

### 2. Preparación y Ubicación del Equipo

2.1. Inspección Visual Antes de Cada Uso: Antes de cada uso, la persona supervisora debe inspeccionar visualmente el equipo para detectar daños o desgaste. Preste especial atención a las partes móviles, uniones y fijaciones. Si se detectan daños visibles, el uso está prohibido hasta que se realicen las reparaciones necesarias.

2.2. Estabilidad y Ubicación: El equipo debe colocarse en una superficie estable, nivelada y antideslizante. Verifique la estabilidad del equipo antes de usarlo.

2.3. Espacio Libre: Asegúrese de que no haya objetos o personas obstructivas en las inmediaciones del equipo. Debe haber una distancia de seguridad adecuada (al menos 2 metros en todas las direcciones).

2.4. Ambiente Seco: El equipo debe utilizarse únicamente en espacios secos. La humedad puede afectar especialmente los acolchados, espumas y componentes de madera, reduciendo su durabilidad y comprometiendo la seguridad.

### 3. Instrucciones de Uso

3.1. Uso Previsto: El equipo está diseñado exclusivamente para los ejercicios de gimnasia previstos. Cualquier otro uso, especialmente como equipo de juego o para cargas que excedan su propósito previsto, no está permitido.

3.2. Sin Modificaciones: No se deben realizar modificaciones al equipo. Las alteraciones no autorizadas pueden comprometer la seguridad y anular la responsabilidad del producto.

3.3. Ropa Adecuada: Use ropa deportiva ajustada para minimizar el riesgo de enganches. Retire joyas y otros objetos que puedan representar un peligro antes de usar el equipo.

3.4. Responsabilidad Personal: Los usuarios deben ser conscientes de sus capacidades personales y de los límites del equipo. Evite sobreexigirse y absténgase de realizar maniobras arriesgadas sin la calificación adecuada.

### 4. Mantenimiento y Cuidado

4.1. Inspecciones Regulares: Todas las partes relevantes para la seguridad del equipo deben inspeccionarse al menos cada tres meses para detectar desgaste o defectos. Esto incluye fijaciones, partes móviles y mecanismos de seguridad (por ejemplo, barras paralelas, barras horizontales, anillas).

4.2. Mantenimiento Anual: El mantenimiento profesional del equipo por personal cualificado es obligatorio al menos una vez al año. SPIETH Gymnastics ofrece contratos de mantenimiento para inspecciones semestrales o anuales bajo solicitud.

4.3. Piezas de Repuesto: Las piezas dañadas o desgastadas deben reemplazarse de inmediato con repuestos originales. Está prohibido continuar utilizando equipos dañados.

4.4. Limpieza: Limpie el equipo únicamente con un paño suave, ligeramente húmedo y detergentes suaves. No utilice sustancias agresivas, ya que pueden dañar el material.

### 5. Exención de Responsabilidad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños derivados de:

- uso indebido,
- incumplimiento de estas instrucciones,
- modificaciones no autorizadas
- o mantenimiento inadecuado.

La responsabilidad del producto queda anulada en caso de alteraciones o manipulaciones en el equipo.

### 6. Información General

6.1. Vida Útil: Los equipos de gimnasia y las colchonetas tienen una vida útil limitada. Los materiales pueden deteriorarse con el tiempo, especialmente con un uso intensivo. Las inspecciones regulares y el reemplazo oportuno son esenciales.

6.2. Contacto para Mantenimiento y Reparaciones: Si tiene dudas o necesita reparaciones, comuníquese con SPIETH Gymnastics para obtener asistencia profesional:

Este documento también está disponible en muchos otros idiomas en el sitio web de SPIETH:

<https://www.spieth-gymnastics.com/terms-and-conditions/general-usage-instructions/>